



**일본, PS업계 수위업체 사업 통합**  
아사히 화성·미쓰비시화학 합의

일본의 아사히화성과 미쓰비시화학은 폴리스티렌 사업을 오는 10월에 통합해 생산능력 54만톤, 일본 내 시장점유율 36%의 PS 제조회사를 탄생시키기로 결정했다.

지금까지 일본 내 PS 생산능력 1, 2위였던 양사의 통합은 최근의 급격한 수요감소 및 국제적 경쟁력 심화에 따른 생존차원의 결정으로 인식되고 있으며 97년 10월의 스미토모화학과의 미즈이토오아쓰화학의 제휴 및 98년 4월의 전기화학과의 산스티렌의 제휴에 이어 일본 내 PS업계

의 대통합의 대미를 장식하게 되었다.

또한 양사는 PS의 원료인 스티렌모노머 사업의 재편 또는 통합에 관해서도 계속 검토해 나가기로 결정했다.

**일본, 사출성형기 수요 급감**  
통화하락으로 인한 기계가격 비등이 원인

일본의 사출성형기 수요가 급격히 줄어들고 있다.

사출성형기 생산대수는 전년동월대비로 올 2월부터 4월까지 3개월 연속 감소했으며 감소폭은 달이 갈수록 확대되고 있다.



지난 4월의 생산대수는 96년 10월 이후 1년 6개월만에 1천대 이하로 떨어져 955대를 기록했다.

이는 일본의 국내시장과 아시아시장 양대시장의 수요가 정체되고 있기 때문으로 일본 국내에서는 불황으로 인해 성형기공업자의 작업량이 줄어들어 새로 성형기를 구입할 필요가 없어졌으며 아시아 수요자들은 통화하락으로 인해 사출성형기를 구입하고 싶어도 못하는 상황이다.

그러나 이럴 때일수록 서비스 및 영업체제를 강화하고 연구개발에 주력하려는 업체도 적지 않은 것으로 알려지고 있다.

일본 통산성 기계통계에 따르면 일본의 사출성형기 생산대수는 지난 96년 9월부터 98년 1월까지 17개월 연속 전년동월대비 증가추세를 나타냈다.

그러나 올 2월에는 1101대로 전년동월대비 7.2% 감소했으며 3월에는 20.2% 감소한 1292대, 4월에는 25.9% 감소한 955대로 감소폭이 커지고 있다.

일본플라스틱기계공업회에서는 1~3월에는 감소폭이 그다지 심각하지 않았으나 4~5월에는 전년동월대비 감소폭이 점점 커져 5월 감소폭도 20% 이상이었던 것으로 나타났다. 그 이유로는 일본 국내 및 아시아 시장에서의 판매부진이 꼽고 있다.

사출성형기의 수요감소는 소비가 포화상태에 이르렀기 때문이 아니라 통화하락으로 인한 기계가격의 비등에 의한 것이기 때문에 아시아지역의 통화가 안정되고 이 지역의 구매력이 회복되면 수요 회복을 기대할 수 있을 것으로 보고 있다.

### 러시아, 비식료품 자국어 표기 의무화 러시아어 상품설명서 첨부 필수

지난 달부터 러시아어로 표기된 상품설명서가 첨부되지 않은 비식료품(이하 일반 소비재)은 러시아 연방에서 판매할 수 없게 되었다.

지난 해 러시아는 연방정부 법령 No. 1037으로 98년 7월부터 러시아 연방으로 수입되는 모든 소비재 물품은 제품이름, 원산지 국가 및 제조업체, 제품용도, 주요 특징 및 제품사용 설명서를 표기하도록 하고 이 표기는 포장지, 라벨 또는 별지에 할 수 있으며 제품과 함께 동봉되어야 한다고 공포한 바 있다.

이 법령에는 또한 러 연방 대외경제관계 및 무역부, 러연방 경제부, 러연방 보건부와 협의해 러시아 표준화위원회가 98년 1월 1일까지 러연방 지역에서 판매되는 일반 소비재에 대한 일반적인 요구조건에 관한 표준규정을 작성하도록 되어 있다.

이에 따라 '소비자를 위한 비식료품(일반 소비재)에 관한 정보(러연방 국가표준 규격 R51121-97)'가 97년 12월 30일 No. 439로 러시아 국가표준화위원회에 의해 제정, 채택되므로써 지난 해 러시아어 표기 의무화 법령의 실행이 구체화되었다.

'소비자를 위한 비식료품(일반 소비재)에 관한 정보'에 따른 해당 제품의 범위는 항공기술, 조선, 로켓-우주항공기술, 건설산업, 무기와 군사기술, 원자력 산업관련, 각종 인쇄상품, 미술품, 예술품, 향수-화장품, 약품과 원료 등을 제외한 모든 비식료품(일반 소비재)이다.

러시아어로 표기되어야 하는 상품설명서에 기



본적으로 포함되어야 하는 내용은 모두 8가지로 ▲상품명 ▲제조국가명 ▲제조업체명 ▲상품의 기본 용도나 사용범위 ▲안전한 보관, 운송 및 사용방법 ▲기본적 소비특성과 특징 ▲강제인증에 관한 정보 ▲제조업체와 판매업체의 법적주소이다.

그밖에 일반 소비재의 종류에 관한 국가표준 규격과 이 상품의 판매규칙에 필요한 러연방법 규에 따른 상품 정보가 포함되어야 한다. 상품설명서는 포장지나 상표, 별지의 기술(사용)설명서에 표기할 수 있다. 또 개개상품마다 설명서가 들어갈 수 있으며 또는 특정한 상품의 경우 허가된 별지에 사용설명서가 첨부되어야 한다.

한편 법령에 의하면 러시아 연방 대외경제 과제 및 무역부, 러연방 보건부와 러연방 표준화위원회가 러연방 지역에서 판매되는 일반 소비재의 러시아어 표기 유무를 관리하도록 되어 있다.

이번 조치는 지난 해 5월 1일부로 채택된 식료품에 대한 러시아어 상표 부착 의무화와 맥을 같이 하는 것으로 러시아로 수입되는 일반 소비재의 질을 높이고 안전하게 사용할 수 있도록 통제를 강화하기 위한 것이다.

이번 조치에 따라 우리 업체들 중 대러 수출 물량이 많은 가전업체들은 러시아어 설명서를 이미 제작해 판매하고 있기 때문에 큰 변화가 필요한 것을 아니지만 포장박스 및 제품에 부착되는 라벨 등을 러시아어로 제작해야 하며 중소기업체들은 상표 및 제품설명서의 러시아어판을 조속히 준비해야 할 것이다.

현재 이 조치에 따르면 러시아어로 표기된 상품설명서가 없을 경우 러시아에서 판매될 수 없으며 통관 자체가 불가능한 것은 아니나 보존기간이나 유효기간 등의 일부 기재내용은 수입계

약서에 명기해야 될 경우도 있어 대러 수출을 위해서는 러시아어 사용설명서가 필수적인 것으로 보인다.

### 싱가포르, 플라스틱 용기 구매 위해 초기 오더 6천개, Mesh Pallet 수입 검토

싱가포르의 Multi-Stors' Pore Pte Ltd.가 한국으로부터 플라스틱용기 수입을 희망하고 있다. 이 회사는 보관용품 전문 취급상으로 지금까지 일본산 플라스틱용기를 수입했는데, 한국산이 가격경쟁력이 있을 것으로 기대하고, 수입을 추진하고 있으며 Mesh Pallet의 수입도 검토하고 있다.

#### ▲ 품목

##### - 플라스틱용기

- 외부크기 : 504mmL × 341mmW × 168mmH
- 내부크기 : 460mmL × 305mmW × 160mmH
- 재질 : PP
- 색상 : 6가지
- Hole : 양쪽면 직경 20mm 크기 각각 3개
- 플라스틱라벨 홀더 : 양면 각각 2개

##### - Mesh Pallet

- Multi-Layer 보관, 빈용기는 보관장소 최소화, 부식방지 처리

▲ 구매량 : 플라스틱용기 초기 오더 6천개, Mesh Pallet는 밝히지 않았음.

#### ■ 연락처

Multi-Stors' Pore Pte Ltd.

No. 4, Loyang Link, s' Pore, 508895

Tel : 65-542-6800

Fax : 65-542-7800



### 칠레, 통조림캔 수입 희망 Conte사, 30만개 추진 중

칠레 Conte사가 통조림용 캔 30만개의 수입을 추진하고 있다.

#### ▲ 수입희망품목

- Tapered tin can, Half pound, Likealaska salmon silce with or without easy open(H. S Code

8007000000)

#### ■ 연락처

Conte S. A

Roman spech 3203-A, Quinta Normal, Santiagochile

Tel : 56-2-681-0676

Fax : 56-2-681-0690

### 파라과이, Concret-Mix사 한국거래 희망 석회포장용 PP종이백 제조기계

파라과이의 콘크리트 생산업체인 Concret-Mix사가 석회포장용 PP종이백 제조기계 수입을 추진하고 있다.

한국 자동차 수입업체인 Automotor사의 오너이기도 한 Bogarin 사장은 현재 파라과이의 Concepcion주에서 자신이 갖고 있는 석회공장에 설치할 기계를 찾는 중이다.

Concret-Mix사는 원통형 종이를 상·하단을 재봉할 때 실을 이용하는 형태가 아닌 풀로 접착하는 방식의 기계에 관심이 있으며 구입량은 1대이다.

Bogarin 사장은 대만 업체로부터 카탈로그 및 가격표를 받았는데 대만제품(7M-P Multi-Wall PP Paper Bag Making Machine Equipment)의 가격은 16만달러였다.

#### ■ 연락처

Concret-Mix S. A

Avda. Artigas 1921, Asuncion, Paraguay

Tel : (595-21) 293-317/9

Fax : (595-21) 293-251

### 루마니아, 저밀도 폴리에틸렌 급구 월 90톤 규모로

루마니아 주요 플라스틱업체의 하나인 국영 Munplast가 플라스틱제품 원료인 저밀도 폴리에틸렌을 긴급 수입코자 한국 적격업체로부터 오퍼를 기다리고 있다.

이 회사는 금년 3월 말 부카레스트 한국무역관에 수입품목 세부기술사양 등을 보낸 바 있으며, 현재 오퍼를 보낸 한국업체들과 고밀도 폴리에틸렌 및 폴리스티렌 등을 수입을 시작하고 있다.

이 회사가 구입코자 하는 저밀도 폴리에틸렌은 박막필름, 패키포장지, 사출성형기로 생산되는 플라스틱 제품의 원재료로 사용되며 수입물량은 월간 90톤이다.

#### ■ 연락처

Munplast SA

45 Compozitorilor, 77351, Bucharest, Romania

Tel : 40-1-413 0220

Fax : 40-1-413 1429



**일본, 종이·펄프업계  
설비투자 30% 감소**

일본 종이·펄프업계의 98년도 설비투자액이 4년만에 전년도 실적을 밑돌 전망이다.

이는 초지기를 중심으로 대형 투자가 일단락 됐기 때문이다. 통산성 조사에 따르면 58개사의 98년도 총 투자액은 2,598억엔으로 97년도보다 30.1% 감소한다.

또 투자대상은 생산능력 증강에서 노후 설비 교체 및 합리화로 그 초점이 옮겨간다.

종이·펄프업계의 설비투자액은 96년도에 전년도비 50% 늘어난 3,700억엔을 초과했고 97년도에도 이와 비슷한 수준을 기록했다.

앞으로 5년간의 투자계획은 생산관련부문이 26.3%로 30%대를 밑돌 것으로 예측되고 있다.

이에 반해 유지·보수 및 노후설비 갱신의 구성비는 모두 20%를 초과하고 합리화 비중도 높아질 것으로 보인다.

**중국업체, 금형·도색설비 수입 희망  
화장품 용기 제조용으로**

중국 武漢市瓜拿納集團有限公司는 과거 다단계 사업을 했던 업체로서 현재는 금형사업을 추진 중인데 기존의 다단계 판매망을 이용해 화장품 또는 향수병을 제작, 판매할 계획으로 금형, 금형설비, 도색설비를 수입할 예정이다.

▲ 수입희망 설비

- 금형 : 향수나 화장품 용기 금형으로 일반적인 것보다 특이한 형태의 금형

- 금형설비 : 유리, 플라스틱 용기(향수, 화장품)의 금형관련 설비

- 도색설비 : 플라스틱이나 유리병에 원하는 색상을 도색할 수 있는 설비

■ 연락처

武漢市瓜拿納集團有限公司

武漢市解放大道(單洞路口) 武漢國際大廈B樓 11層

Tel : 86-27-85424314

Fax : 86-27-85424314

**중국, 식품포장설비 구매 위해  
방한 구매 의사 표명**

중국 四川仕達香料는 한국으로부터 식품포장 설비 수입을 희망하고 있으며 한국산 설비의 품질 및 가격이 적당할 경우 한국을 방문, 직접 구매할 의사도 표명하고 있다.

▲ 수입희망 설비

- 설비명 : 식품포장설비

- 용도 : 중국산 四川식 包采 포장

- 사양 : 비닐 또는 플라스틱(PP) 포장을 1분당 100개 정도 포장할 수 있는 설비로, 포장의 크기는 주로 10×10 cm, 10×15cm 등임.

- 참고사항 : 도입 설비의 구체적인 사양 및 모델은 확정하지 않았으며, 제품의 종류와 가격 등을 참고해 결정할 예정이라고 한다.

■ 연락처

四川仕達香料有限責任公司

中國 四川省 成都市 附琴西路 147號

Tel : (86-28) 771-0650

Fax : (86-28) 774-5717 ☎